rifton stander.

Instrucciones de uso.

rifton stander. El bipedestador versátil.

schuchmann®

Muchas gracias.

Estimada clienta, estimado cliente:

Le agradecemos la confianza depositada en nosotros y la adquisición de nuestro producto. Deseamos pedirle que antes de la primera puesta en servicio del producto lea atentamente las Instrucciones de uso y las respete. Tenga en cuenta, por favor, que los avisos y las imágenes de estas instrucciones de uso pueden ser diferentes a su producto, debido a su equipamiento.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

¡Información importante!

Asegúrese de que estas Instrucciones de uso permanecen con el producto.

Su equipo **schuchmann**

Contenido.

1. Preparación. 05
1.1. Entrega 05
1.2. Medidas de seguridad antes del uso 05
1.3. Eliminación segura 05
1.3.1. Embalaje 05
1.3.2. Producto 05
1.4. Lugar de colocación de las Instrucciones de uso 06
2. Descripción del producto. 06
2.1. Información sobre el material 06
2.2. Transporte y manejo 06
2.3. Campos de aplicación, uso correcto 07
2.3.1. Indicaciones 07
2.3.2. Contraindicaciones 08
2.4. Uso incorrecto/advertencias 08
2.5. Equipamiento del modelo básico 10
2.6. Lista de accesorios 10
2.7. Vista general del producto 10
2.8. Ajustes generales 11
3. Posicionamiento y transferencia. 12
3.1. Conceptos básicos para el posicionamiento 12
3.1.1. Posicionamiento de usuarios más pequeños en el bipedestador **rifton stander.** Talla 1 12
3.2. Transferencia 13
3.2.1. Transferencia a posición supina 13
3.2.2. Transferencia a posición prona 1 (transferencia de posición sentada a erguida) 13
3.2.3. Transferencia a posición prona 2 (transferencia de elevación) 14
3.3. Cambio posición prona / posición supina 15
3.3.1. Adaptación para la posición prona 15
3.3.2. Adaptación para la posición supina 16
4. Ajustes. 17
4.1. Equipamiento básico para la posición supina 17
4.1.1. Soporte superior para el tronco 17
4.1.2. Reposabrazos 17
4.1.3. Cinturón pectoral 18
4.1.4. Cinturón pélvico 18
4.2. Equipamiento básico para la posición prona 20
4.2.1. Cinturón pectoral 20
4.2.2. Cinta trasera 20
4.3. Ajuste de la altura para la talla 1 21
4.4. Ajuste de la altura para la talla 2 21
4.5. Ruedas/frenos 21

Contenido.

4.6. Asa de empuje 22
4.7. Ajuste del ángulo 22
4.8. Soporte corporal y estabilizadores del tronco 22
4.9. Fijación de los cinturones 23
4.10. Reposapiernas para la talla 1 estándar 23
4.11. Reposapiernas para la talla 2 estándar 23
4.11.1. Reposapiernas ampliados para la talla 2 23
4.12. Ajuste de la profundidad de la cadera (solo talla 2) 24
4.13. Abducción 24
4.14 Reposapiés 24
4.15. Reposacabezas 25
5. Accesorios. 26
5.1. Mesa terapéutica 26
5.2. Estabilizador lateral exterior e interior de la pierna 26
5.3. Estabilizador lateral para el reposacabezas 27
5.3.1. Placa adaptadora para el reposacabezas (solo para talla 2) 27
5.4. Cinturón pecho-hombros 28
5.5. Posicionadores de rodilla con control de rotación solo para la posición prona 28
5.6. Rodilleras orientables (solo para talla 2) 28
6. Limpieza y conservación. 30
6.1. Limpieza y conservación 30
6.1.1. Limpieza 30
6.1.2. Desinfección 30
6.2. Conservación 30
6.3. Mantenimiento 30
6.3.1. Directrices de mantenimiento 31
6.3.2. Plan de mantenimiento 32
6.4. Recambios 32
6.5. Vida útil y reutilización 33
7. Datos técnicos. 34
7.1. Medidas 34
8. Garantía. 34
9. Identificación. 35
9.1. Número de serie / Fecha de fabricación 35
9.2. Versión del producto 35
9.3. Edición del documento 35
9.4. Nombre y dirección del fabricante, distribuidor especializado 35

1. Preparación.

1.1. Entrega

Cuando reciba el producto compruebe su integridad, su corrección y revise que no presente daños ocasionados por el transporte. Revise la mercancía en presencia de la persona que la entregó. Si hubiese daños ocasionados por el transporte inicie una evaluación de la situación (determinación del fallo) en presencia de la persona que la entregó. Envíe una reclamación por escrito a su comercio especializado correspondiente.

1.2. Medidas de seguridad antes del uso

El uso correcto del producto precisa una instrucción precisa y cuidadosa del usuario o del acompañante. Deseamos pedirle que antes de la primera puesta en servicio del producto lea atentamente las Instrucciones de uso y las respete. Cabe la posibilidad de que piezas del producto que pueden entrar en contacto con la piel se calienten con la radiación solar. Dependiendo de la longitud y la intensidad de la radiación solar, las superficies de algunas piezas pueden superar los 41 °C y, por tanto, provocar quemaduras leves en contacto directo con la piel. Por ello, cubra esas partes o proteja el equipo de la acción directa del sol.

1.3. Eliminación segura

Con el fin de cuidar y proteger el medio ambiente, evitar la contaminación medioambiental y reutilizar la materia prima (reciclaje), observe las indicaciones sobre la eliminación de residuos que figuran en los **puntos 1.3.1.** y **1.3.2.**

1.3.1. Embalaje

El embalaje del producto actúa como protección de su contenido durante el transporte y debería ser guardado para un eventual transporte posterior. Si tiene que devolvernos el producto para su reparación o en caso de reclamación de la garantía, utilice a ser posible la caja de cartón original para que el producto esté óptimamente embalado. Cuando ya no los necesite, deseche los materiales de embalaje en un punto de reciclaje, separados por categorías.

No deje los materiales de embalaje sin supervisión, pues son posibles fuentes de peligro.

1.3.2. Producto

Tras concluir el ciclo de vida del producto, deseche la materia prima usada en el producto en un punto de reciclaje, separada por categorías (véase la información sobre el material que figura en el **punto 2.1.**).

1. Preparación.

1.4. Lugar de colocación de las Instrucciones de uso

Guarde las Instrucciones de uso cuidadosamente y asegúrese de que permanecen con el producto para su posible utilización posterior. En caso de pérdida de las Instrucciones de uso, puede descargar en todo momento una versión actual en **www.schuchmann.de**.

2. Descripción del producto.

2.1. Información sobre el material

El bastidor del bipedestador **rifton stander.** se compone de tubos de acero soldados, aluminio y plástico. Las piezas de plástico suelen moldearse por inyección a partir de diversas resinas industriales. Todas las piezas de acero (tuercas, pernos, tornillos, etc.) están galvanizadas, niqueladas o se han elaborado de acero inoxidable. Los elementos acolchados son de poliuretano, poliolefina o poliuretano con una funda ignífuga. Para las ruedas se han utilizado neumáticos de caucho macizo que no necesitan inflarse. Para el arnés se han empleado correas de polipropileno con acolchado de espuma laminada. Ninguno de los materiales contiene látex, plomo o ftalatos.

2.2. Transporte y manejo

El bipedestador **rifton stander.** no ha sido concebido para ser transportado, dado que está equipado con ruedas. Si debido a la presencia de obstáculos fuese imprescindible transportarlo, solamente se deberá realizar el transporte sin el usuario encima. Asegúrese de que todas las piezas móviles están apretadas. A continuación, colóquese junto al bipedestador con al menos otra persona, agarre el bastidor por la izquierda y por la derecha y llévelo hasta el lugar deseado. Para transportar el bipedestador, ponga todos los elementos ajustables en la medida más pequeña (reposapiernas, altura en el menor ajuste, etc.).

2. Descripción del producto.

2.3. Campos de aplicación, uso correcto

El bipedestador **rifton stander.** es un producto sanitario de la clase de riesgo 1. Está diseñado para colocar a personas con discapacidad en bipedestación y ofrece los beneficios terapéuticos y para la salud de la bipedestación con apoyo. El bipedestador **rifton stander.** puede agrandarse y ajustarse para la bipedestación prona o supina. Una gran variedad de soportes acolchados, correas y opciones de ajuste permiten un posicionamiento cómodo y preciso para usuarios con diferentes necesidades físicas. La configuración y el ajuste inicial deben ser realizados por un profesional sanitario cualificado.

2.3.1. Indicaciones

El bipedestador **rifton stander.** está diseñado para usuarios con importantes dificultades para mantenerse en pie y caminar, en particular debido a:

- una hemiplejía/hemiparesia completa o incompleta, que puede incluir los músculos del tronco debido a una enfermedad cerebral (por ejemplo, embolia cerebral, tumor cerebral)
- una parálisis completa o incompleta de los brazos y las piernas (tetraplejia/tetraparesia) y, dado el caso, también de los músculos del tronco debido a una enfermedad del cerebro (por ejemplo, esclerosis múltiple, lesión cerebral), de la columna vertebral (por ejemplo, poliomielitis, paraplejia por traumatismo o tumor) o del sistema nervioso periférico/musculatura periférica (por ejemplo, síndrome de Guillain-Barré, distrofia muscular)
- una parálisis completa/incompleta de las piernas (paraplejia/paraparesia) y, en su caso, con afectación de los músculos del tronco debido a una enfermedad de la columna vertebral (por ejemplo, paraplejia con lesión traumática/inflamatoria/tumoral torácica y lumbar) o enfermedad del sistema nervioso periférico/enfermedades musculares (por ejemplo, polineuropatía, distrofia muscular)

El bipedestador **rifton stander.** está diseñado para permitir a los usuarios que no pueden ponerse de pie de forma independiente colocarse de forma segura en posición prona o supina, hasta totalmente vertical según sea necesario.

2.3.2. Contraindicaciones

En general, el médico ortopédico debe determinar que no existe ninguna contraindicación. Cualquier tipo de dolor se considera una contraindicación. Las contracturas graves de la cadena articular de la pierna, las malposiciones extremas de la columna vertebral y, sobre todo, las deformidades graves del pie que no se pueden compensar con la tecnología del calzado pueden ser una contraindicación para la bipedestación. No se puede excluir el riesgo de daños secundarios. Con un ajuste ortésico adecuado, el entrenamiento de bipedestación puede seguir realizándose por indicación del médico, si es necesario. El alcance de la corrección de las malposiciones, contracturas y deformidades debe aclararse de forma individual.
Además, los pacientes muy espásticos o muy flácidos, especialmente los de mayor peso corporal, pueden ser difíciles de colocar en las ayudas de elevación. También debe determinarse si el usuario puede llevarse a una postura completamente erguida. Muchos usuarios inicialmente solo pueden colocarse en una posición de pie arqueada.

⚠ **¡Nunca corrija la postura con violencia ni ejerciendo una fuerte presión!**

En función del cuadro clínico y la terapia, debe determinarse el tiempo que el usuario debe permanecer en el bipedestador. En algunos casos puede aparecer los siguientes síntomas:
- problemas circulatorios
- dolores en el área de las piernas y la espalda
- espasmos epilépticos
- fluctuaciones de tono distónico o espasmos extensores incontrolables

⚠ 2.4. Uso incorrecto/advertencias

- Asegúrese de que el bipedestador solamente sea utilizado por un usuario.
- Nunca deje al usuario sin supervisión tumbado o erguido en el bipedestador.
- El uso correcto del bipedestador precisa un entrenamiento preciso y minuciosos del acompañante.
- No se debe exceder la carga máx. (véase el **punto 7.1.**).
- No utilice el bipedestador con piezas defectuosas, desgastadas o inexistentes.
- Por motivos de protección antiincendios, el bipedestador no se debe colocar cerca de llamas vivas ni de otras fuentes de calor potentes tales como radiadores eléctricos o de gas.
- Utilice únicamente los accesorios y recambios de la marca Rifton o Schuchmann, ya que, de lo contrario, podría poner en riesgo la seguridad del usuario.

2. Descripción del producto.

- Utilice el bipedestador únicamente cuando todos los componentes estén correctamente montados y ajustados.
- Al ajustar el bipedestador, existe el riesgo de sufrir contusiones o aplastamientos de las extremidades.
- Cada día, el usuario debe comprobar qué grado de extensión de la pierna es posible en ese momento. Aunque un paciente haya podido estirar la pierna con poca contractura el día anterior, el asistente debe comprobar hasta qué punto se puede lograr el estiramiento otro día.
- Para los usuarios que presentan una dificultad de lectura, otra persona deberá leerle las Instrucciones de uso para entender el manejo del bipedestador.
- Un profesional cualificado debe evaluar la idoneidad y seguridad de todos los equipos para cada usuario.
- Un profesional sanitario cualificado debe llevar a cabo la configuración inicial del bipedestador y asegurarse de que otros cuidadores reciben formación sobre su correcto funcionamiento.
- Este producto está destinado a usuarios con una capacidad de juicio deficiente. Se requiere la supervisión de un adulto en todo momento.
- No utilice este producto en superficies irregulares.
- Asegúrese de que las correas y los soportes se utilizan siempre de forma adecuada. Las correas y los soportes garantizan la seguridad del usuario y deben ajustarse cuidadosamente para proporcionar comodidad y seguridad.
- Asegúrese de que está utilizando las correas y los soportes correctos para la configuración respectiva del bipedestador (posición prona o supina).
- Apriete todos los mandos de ajuste antes del uso e inmediatamente después del ajuste.
- Los frenos deben estar siempre tensados, excepto durante el transporte.
- Utilice el bipedestador **rifton stander.** solo en espacios interiores.
- Al desplazar el bipedestador, utilice el asa de empuje, muévase lentamente y de forma controlada y tenga especial cuidado en umbrales de puertas, rampas, esquinas y superficies irregulares.
- No utilice este producto para usuarios que superen los límites de altura y peso especificados en este manual.
- Inspeccione este producto y sus componentes con regularidad para descartar la presencia de pernos sueltos o inexistentes, desgaste del metal, grietas, soldaduras rotas, falta de elementos de fijación, inestabilidad general u otros signos de desgaste excesivo.
- Ponga este producto inmediatamente fuera de servicio en caso de detectar cualquier condición que pudiera hacerlo inseguro para su uso.
- No utilice componentes o productos de Rifton o Schuchmann para fines distintos de los previstos.

2. Descripción del producto.

2.5. Equipamiento del modelo básico

- Bastidor abierto con ajuste de altura y asa de empuje
- Ajuste del ángulo de la columna central por muelle neumático de 0° a 90°
- Estabilizadores del tronco orientables para facilitar la transferencia
- Reposapiernas con abducción de cadera y ajuste individual de la longitud de las piernas
- Incl. cinturón pélvico y cinturón pectoral para una colocación segura
- Incl. rodilleras suaves con hueco para la rótula
- Uso en posición prona gracias al soporte extraíble para el torso

2.6. Lista de accesorios

- Cinturón pélvico con control de rotación
- Cinturón pectoral con control de rotación
- Cinturón pecho-hombros
- Rodilleras orientables
- Posicionador de rodilla con control de rotación
- Estabilizador lateral para el reposacabezas
- Juego de estabilizadores del tronco
- Estabilizadores laterales interior y exterior para las piernas
- Soporte para piernas incl. ajuste de abducción con/sin compensación de contractura de rodilla
- Cuñas reposapiés
- Mesa terapéutica

2.7. Vista general del producto

La siguiente imagen pretende aclarar la designación de las piezas más importantes, así como los términos utilizados en este manual de instrucciones.

2. Descripción del producto.

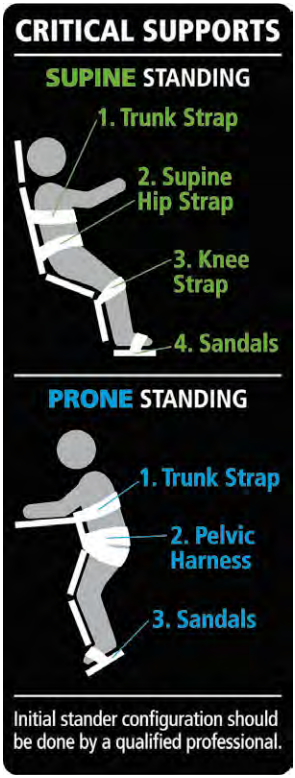
2.8. Ajustes generales

El bipedestador **rifton stander.** se suministra completamente montado y en el ajuste más pequeño posible, a menos que se requiera un ajuste previo. Antes de colocar al usuario en el bipedestador, deben realizarse unos ajustes previos.

Para evitar caídas o estrangulamientos, debe asegurarse siempre de que se utilizan los cinturones y los soportes correctos en cada configuración.

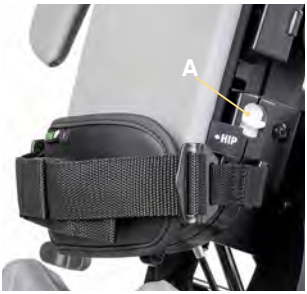
La infografía de la derecha muestra los requisitos mínimos de los cinturones y los soportes para un posicionamiento seguro en posición supina y prona.

Estos requisitos mínimos están codificados por colores en este manual de instrucciones (VERDE para la posición supina y AZUL para la posición prona). Los cinturones están provistos de marcas de colores. Utilice componentes con etiquetas VERDES en las que conste la identificación **SUPINE** para la posición supina, y componentes con etiquetas AZULES en las que conste la identificación **PRONE** para la posición prona.



3. Posicionamiento y transferencia.

3.1. Conceptos básicos para el posicionamiento



Para colocar al usuario a la altura correcta en el bipedestador, alinee sus caderas con las etiquetas «HIP» (**A**) a ambos lados del soporte corporal. Recuerde que el usuario puede tender a hundirse ligeramente hacia abajo en el bipedestador si éste está inclinado hacia la vertical. Por lo tanto, puede ser útil colocarlo ligeramente más alto al principio.
Al ajustar la longitud de las piernas o la altura del soporte superior del tronco al usuario, asegúrese de que las caderas del usuario permanezcan alineadas con las etiquetas «HIP».

Para alinear correctamente el acolchado para las piernas y los cinturones de las rodillas, la rodilla del usuario debe estar alineada con los postes de fijación de los cinturones (**B**) en ambos lados. Para colocar correctamente el cinturón pélvico en posición prona, apriete primero los cinturones laterales inferiores de modo que el soporte quede bajo y firme bajo las caderas y soporte cómodamente el peso del usuario.
Compruebe si hay puntos de presión y ajuste los soportes para aliviarlos. Es posible que tenga que desplazar los reposapiés hacia delante o hacia atrás para que la pierna descanse cómodamente sobre el acolchado para las piernas.

3.1.1. Posicionamiento de usuarios más pequeños en el bipedestador rifton stander. Talla 1

Con un peso corporal de 71 cm - 81 cm

Para los usuarios más pequeños, utilice un juego de estabilizadores del tronco en la posición inferior y fije el cinturón torácico al soporte corporal en la posición inferior. También es posible utilizar cuñas reposapiés para un posicionamiento óptimo en caso necesario.

3. Posicionamiento y transferencia.

3.2. Transferencia

Siga estos pasos para facilitar la transferencia al bipedestador:

3.2.1. Transferencia a posición supina

1. Mida desde el centro de la rodilla del usuario hasta la planta del pie y ajuste de forma correspondiente la longitud de la parte inferior de la pierna en el bipedestador.
2. Mida desde el centro de la cadera del usuario hasta el centro de la rodilla y ajuste de forma correspondiente la longitud del muslo en el bipedestador.
3. Coloque el bipedestador horizontalmente a la altura deseada para efectuar la transferencia. Bloquee los frenos.
4. Abra los cinturones y gire los estabilizadores del tronco hacia un lado.
5. Suba al usuario al bipedestador y alinee las caderas con las marcas para las caderas del bipedestador. Fije primero el cinturón pélvico.
6. En caso necesario, ajuste la longitud de la parte superior e inferior de las piernas.
7. Asegúrese de que los apoyos situados a los lados de los reposapiernas estén alineados con las rodillas del usuario para que los cinturones queden colocados correctamente. Fije los cinturones de las rodillas.
8. Coloque los demás cinturones y almohadillas y fije los cinturones de los reposapiés.
9. Compruebe que las almohadillas necesarias para la posición supina están bien colocadas:
   - Cinturón pectoral (estándar o con control de rotación) o cinturón en X
   - Cinturón pélvico (estándar o con control de rotación)
   - Cinturones para las rodillas
   - Reposapiés
10. Ajuste el bipedestador en el ángulo deseado.

3.2.2. Transferencia a posición prona 1 (transferencia de posición sentada a erguida)

1. Mida desde el centro de la rodilla del usuario hasta la planta del pie y ajuste de forma correspondiente la longitud de la parte inferior de la pierna en el bipedestador.
2. Mida desde el centro de la cadera del usuario hasta el centro de la rodilla y ajuste de forma correspondiente la longitud del muslo en el bipedestador.

3. Coloque el bipedestador cerca del usuario de modo que el soporte corporal quede casi vertical. Bloquee los frenos.
4. Coloque los pies del usuario en los reposapiés y las piernas en las almohadillas.
5. Ayude al usuario a ponerse de pie y abroche el cinturón pélvico.
6. Coloque los demás cinturones y almohadillas y fije los cinturones de los reposapiés.
7. Compruebe que las almohadillas necesarias para la posición prona están bien colocadas:
   - Cinturones de los estabilizadores del tronco (estándar o con control de rotación)
   - Cinturón pélvico para la posición prona
   - Reposapiés
8. Ajuste el ángulo deseado para la posición erguida.

3.2.3. Transferencia a posición prona 2 (transferencia de elevación)

1. Mida desde el centro de la rodilla del usuario hasta la planta del pie y ajuste de forma correspondiente la longitud de la parte inferior de la pierna en el bipedestador.
2. Mida desde el centro de la cadera del usuario hasta el centro de la rodilla y ajuste de forma correspondiente la longitud del muslo en el bipedestador.
3. Coloque el bipedestador en posición horizontal o casi horizontal y bloquee los frenos.
4. Suba al usuario al bipedestador y abróchele el cinturón pélvico.
5. Coloque los demás cinturones y almohadillas y fije los cinturones de los reposapiés.
6. Compruebe que las almohadillas necesarias para la posición prona están bien colocadas:
   - Cinturón pectoral (estándar o con control de rotación)
   - Cinta trasera para la posición prona
   - Reposapiés
7. Ajuste el bipedestador en el ángulo deseado.

3. Posicionamiento y transferencia.

3.3. Cambio posición prona / posición supina

Es muy importante configurar el producto correctamente y asegurarse de que se utilizan los cinturones y las almohadillas adecuadas en cada posición. Los cinturones están provistos de marcas de colores. Utilice componentes con etiquetas VERDES en las que conste la identificación **SUPINE** para la posición supina, y componentes con etiquetas AZULES en las que conste la identificación **PRONE** para la posición prona.

3.3.1. Adaptación para la posición prona

1. Retirada del soporte para el torso

Presione el botón de desbloqueo (**A**) situado en la parte posterior del soporte para el tronco. Tire hacia arriba del soporte para el torso e inclínelo hacia atrás para extraerlo.

2. Modificación de la orientación de la mesa terapéutica

En caso de utilizar la mesa terapéutica, suelte el botón de fijación (**B**), retire la mesa terapéutica y colóquela en la otra dirección. Para su uso en posición prona, coloque la mesa terapéutica hacia arriba y el asa de empuje hacia abajo.

3. Cambio al cinturón pélvico para la posición prona

Retire el cinturón pélvico para la posición supina e instale la cinta trasera abrochando los 5 cinturones.

4. Retirada de los cinturones para las rodillas

Opcionalmente, puede colocar los posicionadores de rodilla con control de rotación.

5. Giro de los reposapiés 180°

Afloje el botón situado debajo del reposapiés (**C**), gírelo de modo que las taloneras queden orientadas hacia la parte delantera del bipedestador y vuelva a apretar el botón.

6. Ajuste de los reposapiernas (solo talla 2)

Ajuste la flexión de la cadera y la flexión de la rodilla cuando utilice los reposapiernas extendidos.

3. Posicionamiento y transferencia.

3.3.2. Adaptación para la posición supina

1. Incorporación del soporte corporal superior

Incline el soporte corporal superior 45° hacia atrás hasta el nivel del soporte del tronco e inserte la conexión correspondiente en las ranuras previstas para ello. Presione el botón de desbloqueo (**A**) situado en la parte posterior del soporte del tronco para colocar el soporte superior del tronco en la posición deseada.

2. Modificación de la orientación de la mesa terapéutica

En caso de utilizar la mesa terapéutica, suelte el botón de fijación (**B**), retire la mesa y colóquela en la otra dirección.

3. Cambio del cinturón pélvico para la posición supina

Retire el cinturón pélvico en los 5 puntos de fijación y coloque el cinturón pélvico para la posición supina (estándar o control de rotación).

4. Incorporación de los cinturones para las rodillas

Fije los cinturones para las rodillas a ambos lados del soporte para las rodillas.

5. Giro de los reposapiés 180°

Afloje el botón situado debajo del reposapiés (**C**), gírelo de modo que las taloneras queden orientadas hacia la parte delantera del bipedestador y vuelva a apretar el botón.

4. Ajustes.

Los ajustes y adaptaciones del producto o de los accesorios solamente pueden ser realizados por personas que hayan sido instruidas al respecto por un asesor de productos sanitarios. Asegúrese de que ninguna de las extremidades del usuario se encuentre en la zona correspondiente al realizar los ajustes para minimizar el riesgo de lesiones.

4.1. Equipamiento básico para la posición supina

Para el bastidor de base, el soporte corporal, el soporte para las piernas, los reposapiés y el ajuste de la altura, véase el **punto 4.3. - 4.14.**

4.1.1. Soporte superior para el tronco

El soporte superior para el tronco incluye un soporte para la cabeza y los brazos y está unido a la parte superior del soporte corporal.

Fijación

Para fijar el soporte superior para el tronco, inclínelo 45° hacia atrás desde el nivel del soporte corporal e introdúzcalo en los alojamientos (**A**).

Ajuste

Presione los botones de desbloqueo blancos (**B**) para ajustar la altura del soporte superior para el tronco. Debe ajustarse cerca de la parte superior de los hombros del usuario, aunque no hay problema si los usuarios más pequeños se colocan más abajo en la almohadilla.

4.1.2. Reposabrazos

Los reposabrazos almohadillados están firmemente sujetos a ambos lados del soporte superior para el tronco. Su función es sostener los brazos en posición supina. Con un botón (**C**) situado detrás del punto de fijación, cada reposabrazos puede girarse hacia arriba por detrás del reposacabezas durante las transferencias.

4. Ajustes.

4.1.3. Cinturón pectoral

El cinturón pectoral (estándar o de rotación) garantiza un posicionamiento seguro y la estabilización del tronco. Para un posicionamiento y estabilización adicionales de la parte superior del tronco, puede utilizarse un cinturón en X en posición supina. Encontrará instrucciones completas e información importante sobre seguridad en la página 17.

Para permanecer de pie en posición supina se requiere un cinturón pectoral (estándar o con control de rotación) o un cinturón en X.

Para colocar el cinturón pectoral con control de rotación, suelte el extremo inferior de la almohadilla del torso y deslice el lazo del cinturón hacia arriba por detrás de la almohadilla. Vuelva a colocar la almohadilla del torso y, a continuación, fije los extremos de la correa del cinturón al soporte corporal. Coloque el cinturón firmemente alrededor del usuario y, a continuación, cierre la hebilla y apriete ambos lados para controlar la rotación del torso.

Para evitar caídas u otras lesiones, todos los usuarios en posición supina deben estar sujetos con un cinturón pectoral (estándar o con control de rotación) o un cinturón en X.

4.1.4. Cinturón pélvico

Para permanecer de pie en posición supina se requiere un cinturón pélvico (estándar o con control de rotación). El cinturón pélvico almohadillado para la posición supina sujeta las caderas y garantiza que el usuario esté bien colocado sobre el soporte corporal.
Para colocar el cinturón pélvico con control de rotación, suelte el extremo inferior de la almohadilla del torso y deslice el lazo del cinturón hacia arriba por detrás de la almohadilla. Vuelva a colocar la almohadilla del torso y, a continuación, fije los extremos de la correa del cinturón al soporte corporal. Coloque el cinturón firmemente alrededor del usuario y, a continuación, cierre la hebilla y apriete ambos lados para controlar la rotación del torso.

4. Ajustes.

4.1.5. Rodilleras

Las rodilleras almohadilladas se fijan a los reposapiernas a ambos lados de las rodillas mediante un enganche en forma de ojo de cerradura a los tubos suministrados (**A**). Las rodilleras tienen una abertura en la rótula que coloca al usuario en una posición cómoda y pueden apretarse firmemente tirando de los extremos de las correas. Los tubos de los laterales de los soportes de las piernas deben estar alineados con las rodillas del usuario para que las correas puedan ajustarse correctamente. Abra el cinturón levantando la lengüeta de plástico del clip de sujeción y separando un extremo del tubo para abrir completamente el cinturón.

⚠ **Para evitar estrangulamientos u otras lesiones, las rodillas del usuario DEBEN estar sujetas con los cinturones para las rodillas cuando esté en posición supina.**

4.2. Equipamiento básico para la posición prona

Para el bastidor de base, el soporte corporal, el soporte para las piernas, los reposapiés y el ajuste de la altura, véase el **punto 4.3. - 4.13.**

4.2.1. Cinturón pectoral

El cinturón pectoral (estándar o con control de rotación) estabiliza el torso y es necesario para la posición prona. El cinturón pectoral almohadillado se sujeta por debajo de los brazos y garantiza que la parte superior del cuerpo quede bien colocada.
Para colocar el cinturón pectoral con control de rotación, suelte el extremo superior del cinturón pectoral y deslice los extremos del lazo del cinturón hacia abajo por detrás de la almohadilla. Vuelva a colocar el cinturón pectoral y, a continuación, fije los extremos de la correa del cinturón al soporte corporal. Coloque el cinturón firmemente alrededor del usuario y, a continuación, cierre la hebilla y apriete ambos lados para controlar la rotación del torso.

Para evitar caídas u otras lesiones, todos los usuarios en posición prona deben estar sujetos con un cinturón pectoral (estándar o con control de rotación).

4.2.2. Cinta trasera

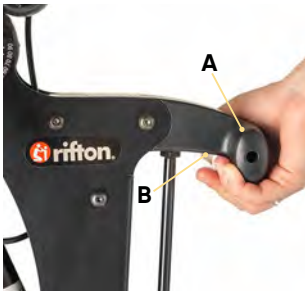
Cuando el usuario se encuentra erguido en posición prona, la cinta trasera proporciona un apoyo importante detrás de las caderas del usuario para mantener la posición erguida. Se trata de un cinturón moldeado y acolchado con un sistema de sujeción de 5 puntos para aumentar la seguridad.
Apriete primero las correas inferiores para que el cinturón pélvico quede bajo las caderas del usuario y proporcione un apoyo óptimo. A continuación, apriete las correas restantes y ajústelas para que queden bien ajustadas. Utilice las tres hebillas situadas en el lado derecho y en el centro cuando coloque y quite al usuario del arnés.

Para evitar estrangulamientos u otras lesiones, el cinturón pélvico DEBE asegurarse en la posición prona con los cinco puntos de enganche.

4. Ajustes.

4.3. Ajuste de la altura para la talla 1

La altura de la columna central puede ajustarse en 15 cm mediante un resorte de gas. Sujete el asa (**A**) situada en la parte superior de la columna y presione el botón de desbloqueo blanco (**B**) para desbloquear y ajustar la regulación de la altura. Es posible que tenga que soportar parte del peso del aparato con la otra mano.

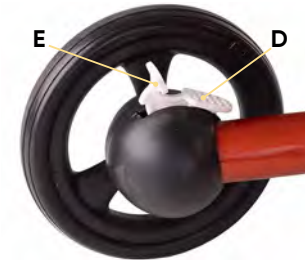


4.4. Ajuste de la altura para la talla 2

La altura de la columna puede regularse en 35 cm mediante una manivela (**C**). Utilice la manivela para ajustar la altura del bipedestador según sea necesario para las transferencias o para usuarios de diferentes alturas.

4.5. Ruedas/frenos

La base móvil dispone de dos ruedas grandes en los laterales y ruedecillas en la parte delantera y trasera para una excelente maniobrabilidad. Cuando el usuario se encuentra en el bipedestador, la ruedecilla trasera se levanta deliberadamente ligeramente del suelo, lo que resulta útil al traspasar umbrales de puertas o superficies irregulares. Las dos ruedas grandes están equipadas con frenos de pie. Pise el pedal blanco (**D**) para bloquear el freno y pise hacia delante la lengüeta superior (**E**) para soltarlo.



El producto puede volcar si se utiliza incorrectamente. Bloquee siempre el freno en caso de realizar algún desplazamiento y al ponerse de pie.

4. Ajustes.

4.6. Asa de empuje

Puede utilizar el asa de empuje para empujar y dirigir el bipedestador y ajustar el ángulo de la columna central.
Para ajustar la posición del asa de empuje, utilice el botón de ajuste (**A**). Antes de modificar el ángulo de la columna central o de desplazar el bipedestador, asegúrese siempre de que el botón de ajuste del asa de empuje esté firmemente apretado.

4.7. Ajuste del ángulo

El soporte corporal del bipedestador puede ajustarse de horizontal a vertical (90°). Para ello, sujete firmemente el asa de empuje y presione el botón de desbloqueo doble (**B**) para ajustar el ángulo del soporte corporal. Suelte los botones de desbloqueo para enclavar el ajuste.

Para evitar caídas u otras lesiones, asegúrese de que todas las correas estén bien sujetas y los mandos apretados antes de colocar al usuario en posición erguida.

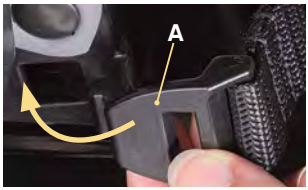
4.8. Soporte corporal y estabilizadores del tronco

El soporte corporal es la sección central acolchada a la que se fijan el soporte superior para el tronco, los estabilizadores del tronco y varios cinturones.
Los estabilizadores del tronco pueden utilizarse en el tórax, la pelvis o en ambas posiciones si se ha seleccionado un par adicional de estabilizadores del tronco.
Utilice los botones de desbloqueo blancos (**C**) situados en el lateral del soporte corporal para ajustar la anchura o retirar los estabilizadores. Para ajustar la altura de cada estabilizador lateral, utilice el botón (**D**). Utilice el botón de desbloqueo blanco (**E**) para abatirlos y facilitar las transferencias.

4. Ajustes.

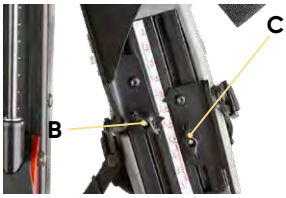
4.9. Fijación de los cinturones

Todos los cinturones del soporte corporal se fijan con clips similares (**A**). Introduzca la punta del clip en el encaje correspondiente detrás del soporte corporal y tire de él hacia delante hasta que encaje. Vuelva a tirar del clip hacia fuera de la almohadilla para quitar el cinturón.



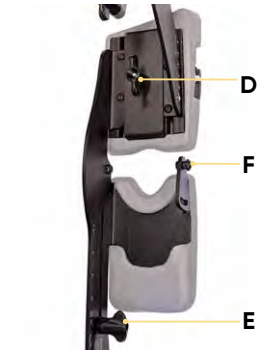
4.10. Reposapiernas para la talla 1 estándar

Ajuste los reposapiernas acolchados de modo que la almohadilla quede en el centro de la rodilla del usuario. Utilice el botón interior (**B**) para ajustar la longitud del muslo y el botón exterior (**C**) para ajustar la longitud de la pantorrilla.



4.11. Reposapiernas para la talla 2 estándar

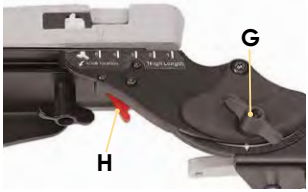
El reposapiernas está dividido en dos almohadillas. Una para el muslo y otra para la pantorrilla. Ajuste la longitud del muslo con el botón (**D**) situado detrás de la almohadilla del muslo; verifique la posición en la escala indicadora situada en la parte exterior de la pieza metálica. Ajuste la longitud de la pantorrilla con el botón (**E**) situado detrás de la almohadilla y verifique la posición en la escala situada allí. El centro de la rodilla del usuario debe coincidir con los puntos de fijación del cinturón (**F**).



4.11.1. Reposapiernas ampliados para la talla 2

Además de los ajustes descritos en el **punto 4.11.**, la flexión de cadera y rodilla puede ajustarse en un rango de 0-45° para la posición prona o supina. Ajuste la flexión de la cadera con el botón giratorio (**G**) situado en la parte exterior de la cadera.

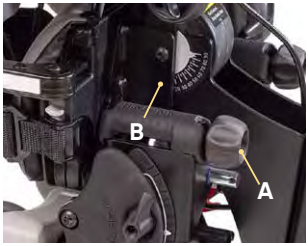
Para salir de la posición neutra y llevar el reposapiernas a la posición erguida, tire de la palanca roja (**H**). Ajuste el ángulo de flexión de la rodilla con el botón giratorio (**I**) situado detrás de la rodilla.



4. Ajustes.

4.12. Ajuste de la profundidad de la cadera (solo talla 2)

Ajuste la profundidad de la cadera moviendo todo el reposapiernas hacia delante o hacia atrás en relación con el soporte corporal girando el botón (**A**) situado detrás de la almohadilla de la cadera. Puede verificar la posición en la indicación (**B**) situada junto al botón.

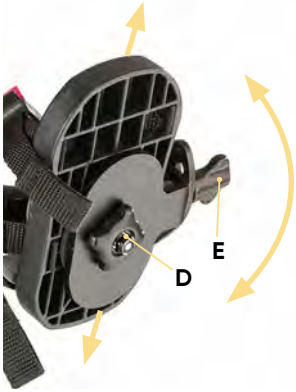


4.13. Abducción

El bipedestador permite una abducción independiente de hasta 30° para cada pierna. Suelte el botón giratorio (**C**) situado detrás de la articulación de la cadera para ajustar la abducción de la cadera.

4.14 Reposapiés

Los reposapiés disponen de taloneras ajustables y correas con hebillas para colocar y asegurar los pies.
Suelte el botón (**D**) situado en la parte inferior para girar el reposapiés o ajustarlo hacia delante y hacia atrás. Utilice el botón (**E**) situado en la parte exterior del reposapiés para ajustar la flexión plantar/dorsiflexión del tobillo en un total de 30°. Gire el reposapiés 180° para cambiar entre la posición prona y supina del bipedestador.



4. Ajustes.

4.15. Reposacabezas

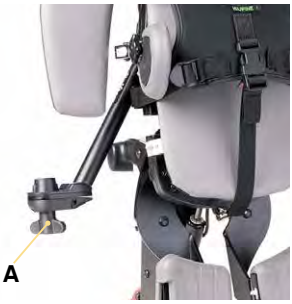
El reposacabezas se fija al soporte superior del tronco y sostiene la cabeza del usuario desde atrás. Acople el estabilizador lateral opcional al reposacabezas para obtener un apoyo adicional. Introdúzcalo en la ranura de la parte superior, deslícelo hacia abajo hasta la posición deseada y apriete el botón giratorio (**D**). Suelte el botón giratorio (**D**) para ajustar la altura y la anchura de forma independiente.

5. Accesorios.

5.1. Mesa terapéutica

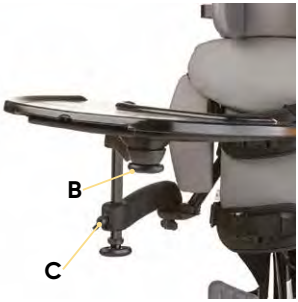
Fijación

La mesa terapéutica posee un único punto de fijación en el lateral del bipedestador y puede utilizarse tanto en posición prona como supina. Para fijar la mesa terapéutica, inserte el tornillo del brazo de la mesa en el encaje del lateral del bipedestador. Presione el botón (**A**) hacia arriba y apriételo.



Ajuste

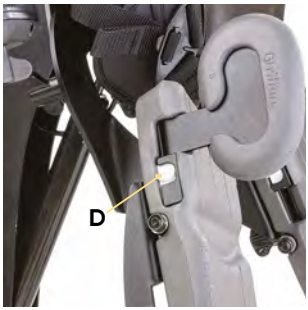
Ajuste la posición de la mesa terapéutica aflojando los 3 botones orientados hacia abajo y moviendo la mesa a la posición deseada. A continuación, vuelva a apretar los botones. El ángulo de la mesa también puede ajustarse con el botón situado debajo del centro de la camilla (**B**). Para ajustar la altura, utilice el botón (**C**) orientado hacia delante.



5.2. Estabilizador lateral exterior e interior de la pierna

Pueden utilizarse uno o dos pares de estabilizadores laterales de la pierna. Si se utilizan en la parte interna del muslo, tienen una función de abducción. Monte el estabilizador lateral de la pierna en el lado interior para el apoyo medial o en el lado exterior para el apoyo lateral.

Ajuste la anchura mediante el botón de desbloqueo blanco (**D**). El soporte está descentrado para que el estabilizador lateral de la pierna pueda adoptar dos posiciones de altura. Intercambie las almohadillas para cambiar la posición de altura.



5. Accesorios.

5.3. Estabilizador lateral para el reposacabezas

Para proporcionar apoyo y posicionamiento adicionales para la cabeza, utilice el estabilizador lateral para el reposacabezas. Para fijarlo, inserte los soportes en la ranura de la parte superior y deslícelos hacia abajo hasta la posición deseada. Puede ajustar la altura y la anchura del estabilizador lateral de forma independiente. Utilice el botón giratorio (**A**) para apretarlo y soltarlo.

5.3.1. Placa adaptadora para el reposacabezas (solo para talla 2)

Para los usuarios que deseen montar un reposacabezas diferente en el bipedestador **rifton stander.** de la talla 2, ofrecemos una placa adaptadora. Esta se ajusta al soporte para reposacabezas Whitmeyer M2100-WB o el Whitmeyer Onyx Support System, el Stealth SBM300, así como otros sistemas de fijación similares.

Retire el reposacabezas Rifton aflojando completamente el botón central. Presione el perno hacia abajo en la ranura prevista para ello.

Retire el tapizado del soporte corporal superior. Introduzca los tornillos a través de las arandelas y por los dos orificios del plástico.

Apriete los tornillos de la placa con una herramienta hexagonal de 3/16". Vuelva a colocar el almohadillado en el soporte corporal superior.

El usuario asume toda la responsabilidad de asegurarse de que esta modificación se realiza correctamente y con seguridad in situ. Rifton no recomienda ni garantiza que el reposacabezas de cualquier otro fabricante satisfaga con seguridad los requisitos del usuario. Rifton no se hace responsable de la instalación o el uso seguro de productos de otros fabricantes.

5. Accesorios.

5.4. Cinturón pecho-hombros

En posición supina, puede utilizarse un cinturón pecho-hombros en lugar de un cinturón pectoral. El cinturón pecho-hombros ofrece un mejor posicionamiento y estabilización de la parte superior del torso. Por razones de seguridad, debe utilizar siempre los cinco puntos de fijación.

Para evitar estrangulamientos, abroche siempre el cinturón de seguridad central y asegúrese de que todos los cinturones estén bien abrochados antes de cada uso.

5.5. Posicionadores de rodilla con control de rotación solo para la posición prona

Los posicionadores de rodilla con control de rotación solo están disponibles para la posición prona. Cubren la rodilla del usuario y proporcionan un grado de estabilización medial/lateral de la rodilla en el reposapiernas acolchado. También son útiles para evitar la hiperextensión de la rodilla en caso necesario. Además, se puede conseguir cierto grado de control de la rotación apretando la correa de un lado del manguito más que la del otro.

5.6. Rodilleras orientables (solo para talla 2)

Ajuste

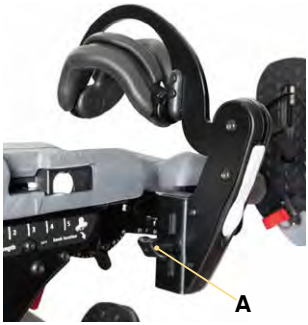
Retire los cinturones para las rodillas de tela, si existen. Fije los soportes de rodilla divididos enganchando la abertura por encima del perno de montaje en el lateral de la pierna y deslizándola hacia abajo sobre el perno. Deslice el perno de montaje desde la parte posterior de la pierna a través de la ranura en ángulo y a través del orificio del soporte de rodilla dividido y fije el botón suministrado.

Ajuste y aplicación

Coloque los dos apoyos de espuma acolchada por encima y por debajo de la rodilla del usuario. El ángulo también puede ajustarse mediante el botón (**A**) para centrar el soporte en la rodilla.

5. Accesorios.

Puede ajustar la posición de la rodillera hacia delante y hacia atrás mediante el botón situado en la parte superior de la parte trasera (**A**).



Pliegue las rodilleras hacia un lado para efectuar las transferencias. Para ello, presione firmemente la lengüeta blanca de desbloqueo (**B**). Para volver a ajustar las rodilleras para su uso, asegúrese de oír el clic del mecanismo de bloqueo.

5.7. Cuña reposapiés (solo para talla 1)

Los usuarios más pequeños pueden necesitar las cuñas reposapiés para un posicionamiento óptimo.

6. Limpieza y conservación.

6.1. Limpieza y conservación

6.1.1. Limpieza

Limpie regularmente todos los elementos del bastidor con una esponja o un paño húmedo, especialmente para eliminar las gotas de agua. En caso de suciedad persistente, efectúe la limpieza con un limpiador doméstico suave o con una solución que puede contener hasta un 10 % de lejía. Es importante secar bien las zonas limpiadas.
Todos los tejidos que no se puedan retirar pueden limpiarse con un paño húmedo. Los tejidos y cinturones desmontables no son aptos para el lavado a máquina.
Observe nuestras instrucciones generales de limpieza e higiene. Encontrará estas instrucciones en www.**schuchmann**.de/mediathek.

6.1.2. Desinfección

Para desinfectar las superficies metálicas y plásticas se pueden emplear diversos productos.
Los desinfectantes líquidos están disponibles en forma de solución lista para usar que puede pulverizarse y
aplicarse uniformemente con un paño suave. Como alternativa, se pueden utilizar paños previamente empapados con desinfectante para limpiar toda la superficie de los productos. En ambos casos, debe asegurarse de que se produzca una humectación completa. También es posible y recomendable la desinfección en sistemas de desinfección totalmente automáticos.
El tiempo de exposición puede variar y puede consultarse en las instrucciones del fabricante de los productos utilizados.

6.2. Conservación

Lleve a cabo un examen visual diario y controle con regularidad que el producto para mantenerse de pie no presente fisuras, roturas, que no falten piezas ni tenga anomalías. En caso de defecto o mal funcionamiento, póngase directamente en contacto con el comercio donde haya adquirido el producto (véase el **punto 9.4.**).

6.3. Mantenimiento

Por razones de seguridad del usuario y para conservar la responsabilidad del producto, el mantenimiento debe ser realizado al menos una vez al año por un distribuidor especializado (véase el **punto 9.4.**). Los trabajos de mantenimiento realizados deben estar registrados en el plan de mantenimiento (véase el **punto 6.3.2.**).

6.3.1. Directrices de mantenimiento

- Limpieza básica según las instrucciones del fabricante
  - Los sistemas no deben ser expuestos directamente al chorro de un limpiador de alta presión.
- En caso necesario, desinfección según las instrucciones del fabricante
- Los daños en el marco, en los elementos montados y los accesorios (fisuras, roturas, corrosión, piezas dobladas o ausentes)
- La firmeza de las uniones (reapretar los tornillos flojos, reemplazar los tornillos ausentes)
- Funcionalidad de los elementos de ajuste (tornillos, palanca de activación)
- Funcionalidad de los demás elementos de ajuste (respaldo, reposacabezas, placas de apoyo, almohadillas, reposapiés, mesa y estabilizadores en la zona de las piernas)
- El funcionamiento de los pistones de gas (si procede reajuste de los cables tipo bowden)
- Funcionalidad de los elementos de seguridad (pernos de seguridad del dispositivo basculante)
- Comprobación del desgaste y el efecto antideslizante de la cinta de agarre y de los elementos de goma
- Funcionalidad de los frenos (frenos de estacionamiento)
- Funcionalidad de las ruedas (concentricidad, suavidad de marcha)
- Daños en los cinturones (dispositivo de sujeción, cierres, costuras)
- Daños en el almohadillado y las fundas
- Legibilidad de la placa de características
- Comprobación final completa del funcionamiento del elemento auxiliar
- Control del montaje correcto de las piezas montadas y los accesorios

6.3.2. Plan de mantenimiento

Se han seguido las instrucciones de mantenimiento del fabricante (véase el **punto 6.3.1.**):

Fecha	Empresa	Nombre	Firma

⚠ **Los defectos o daños detectados deben ser solventados por el comercio especializado o por el fabricante antes de volver a usar el producto.**

6.4. Recambios

Utilice únicamente accesorios originales y recambios originales de la empresa Schuchmann, pues sino pondrá en peligro la seguridad del usuario y perderá el derecho a garantía.
Para realizar un pedido de recambios, póngase en contacto con el distribuidor que le haya entregado el producto (véase el **punto 9.4.**) indicándole el número de serie. Los recambios y accesorios necesarios solamente pueden ser montados por personal formado.

6. Limpieza y conservación.

6.5. Vida útil y reutilización

La vida útil esperada de nuestro producto, dependiendo de la intensidad de su uso y del número de usos, es de hasta «8» años, si se utiliza de acuerdo con las instrucciones aquí indicadas. El producto podrá utilizarse más allá de este periodo de tiempo si se encuentra en condiciones seguras. La vida útil no se refiere a las piezas de desgaste tales como, p. ej., las ruedas, los amortiguadores de gas, ... El mantenimiento y la evaluación del estado y, si procede, de su reutilización es competencia del comercio especializado.

El producto se puede reutilizar. Antes de entregar el producto a otra persona, lleve a cabo las tareas de limpieza y desinfección mencionadas en el **punto 6.1**. La documentación adjunta como p. ej. estas Instrucciones de uso forman parte del producto y tienen que ser entregadas al nuevo dueño. Para la reutilización no se ha previsto ningún desmontaje previo. En caso de almacenamiento se recomienda poner el producto en las dimensiones más reducidas, para ahorrar espacio.

7. Datos técnicos.

7.1. Medidas

Parámetro más importante del usuario: altura
La altura total del usuario es una referencia general para seleccionar el tamaño correcto del producto. Seleccione el modelo que permita el crecimiento.
*Los usuarios más pequeños pueden necesitar las cuñas reposapiés para un posicionamiento óptimo. Importante: el peso del usuario no debe superar la carga máxima de trabajo.

	Talla 1	Talla 2
Longitud total	81,5 cm	99 cm
Anchura total	53,5 cm	68,5 cm
Altura del soporte corporal horizontal sobre el suelo	56 - 71 cm	56 - 91,5 cm
Altura desde reposapiés hasta la rodilla	15 - 28 cm	25,5 - 38 cm
Altura desde la rodilla hasta la cadera	15 - 25,5 cm	20,5 - 33 cm
Reposapiés hasta el borde superior del reposacabezas	78,5 - 109 cm	104 - 139,5 cm
Anchura entre los elementos laterales para el tronco	12,5 - 25,5 cm	18 - 28 cm
Anchura entre los soportes mediales/laterales del muslo	5 - 10 cm	7,5 - 12,5 cm
Peso del modelo básico en **posición prona**	21 kg	32,5 kg
Peso del modelo básico en **posición supina**	23,5 kg	35,5 kg
Estatura	71 - 106 cm	96 - 134 cm
Carga máx.	34 kg	45 kg

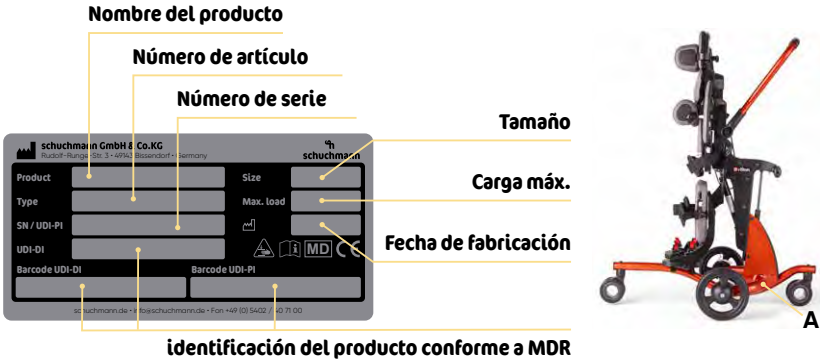
8. Garantía.

Para todos los productos se aplica el periodo de garantía legal de dos años. Este comenzará a partir del momento de la entrega de la mercancía. Si dentro de este periodo se demuestra que los productos entregados por nosotros presentan un defecto de material o de fabricación, inspeccionaremos el daño notificado y, en caso necesario, repararemos o sustituiremos los productos gratuitamente y a nuestra discreción si los productos nos son devueltos a portes pagados.

9. Identificación.

9.1. Número de serie / Fecha de fabricación

El número de serie, la fecha de fabricación, así como otros datos se encuentran en la placa de identificación, que figura en todos nuestros productos (**A**).



9.2. Versión del producto

El bipedestador **rifton stander.** está disponible en dos tamaños y puede completarse con una amplia gama de accesorios (véase el punto 5).

9.3. Edición del documento

Instrucciones de uso de **rifton stander.** - Versión A; edición 10/2024

9.4. Nombre y dirección del fabricante, distribuidor especializado

Este producto ha sido fabricado por:

Schuchmann GmbH & Co. KG
Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Alemania
Teléfono: +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109
info@schuchmann.de · www.schuchmann.de

Este producto ha sido entregado por el siguiente distribuidor especializado: